Redacţiunea, Administraţiunea şi Tipografia:
BRAŞOVU, piaţa mare Nr. 22
Scrisorī nefrancate nu se primescū. Manuscripte nu se retrimitū!
Birourile de anunciurī:
Braşovu, piaţa mare Nr. 22
Inserate mai primescū în Viena *Rudolfū Mosse Haasenstein & Volger (Otto Maas), Heinrich Schalek, Alois Herndl M. Dukes, A. Oppelik, J. Danneberg;* în Budapesta: *A. V. Goldberger Anton Mesei Eckstein Bernat;* în Frankfurt: *G. L. Daube;* în Hamburg: *A. Steiner.*
Preţulū inserţiunilorū: o seriă garmondū pe o colónă 6 cr. şi 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărī mai dese după tarifă şi învoială.
Reclame pe pagina III-a o seriă 10 cr. v. a. séu 30 banī.

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LIV.

„Gazeta" ese în fiă-care di
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe unū anū 12 fl., pe şése lunī 6 fl., Pe trei lunī 3 fl.
Pentru România şi străinătate:
Pe unū anū 40 francī, pe şése lunī 20 francī, pe trei lunī 10 francī.
Se prenumără la tóte oficiele poştale din întru şi din afară şi la dd. colectorī.
Abonamentulū pentru Braşovū:
la administraţiune, piaţa mare Nr. 22, etagiulū I.: pe unū anū 10 fl., pe şése lunī 5 fl., pe trei lunī 2 fl. 50 cr. Cu dusulū în casă: Pe unū anū 12 fl. pe şése lunī 6 fl., pe trei lunī 3 fl, Unū esemplarū 5 cr. v. a. séu 15 banī.
Atâtū abonamentele câtū şi inserţiunile suntū a se plăti înainte.

Nr. 209. Braşovū, Sâmbătă, 21 Septemvre (3 Octomvre). 1891.

Nou abonamentū
la
„GAZETA TRANSILVANIEI".

Cu 1 Octomvre 1891 st. vechiu se deschide **nou abonamentū**, la care învitămū pe toţī amicii şi sprijinitorii foiei nóstre.

Preţulū abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei lunī 3 fl pe şése lunī 6 fl., pe unū anū 12 fl.

Pentru România şi străinătate: pe trei lunī 10 francī, pe şése lunī 20 francī, pe unū anū 40 francī.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria: pe anū 2 fl., pe şése lunī 1 fl.

Pentru România şi străinătate: pe anū 8 francī., pe şése lunī 4 francī.

Abonarea se póte face mai uşorū şi mai repede prin **mandate postale**.

Domnii, carī se vorū abona din nou sě binevoéscă a scrie adresa lămuritū şi a arěta şi posta ultimă.

Administraţiunea „Gazetei Transilvaniei".

Solidaritate şi disciplină de partidū.

(Doi articulī).

II.

Braşovū, 20 Septemvre v.

N'a fostū scopulū acestorū doi articulī, de a tracta în modū teoreticū despre solidaritate şi disciplină de partidū, ci faţă cu cei ce susţinū, fără de nicī o sfială, absurditatea, cá acestea ar fi nisce „cestiunī secundare" şi nisce „měrunţişurī vanitóse", amū voitū sě arătămū, câtū de mare preţū amū pusū şi amū trebuitū sě punemū noi întot-déuna tocmai pe cestiunea solidarităţii.

Şi când dicemū solidaritate, dicemū şi disciplină, căcī una fără de alta nu potū esista, tocmai aşa, precum nu póte esista fiinţă organică fără de aerū.

Décă principiulū solidarităţii nóstre naţionale trebue sě-şī pună de cea mai înaltă ţîntă, ca unindū tóte forţele spirituale şi materiale ale poporului sě facă dintr'ênsulū unū *factorū politicū* în sensulū adevěratū alū cuvêntului, atuncī e clarū, că acésta numai prin buna disciplină a acelorū forţe se póte ajunge.

Pornindū din acestū punctū de vedere, noi amū cerutū cu insistenţă încă dela 1880, ca sě se încépă în sînulū nostru o activitate seriósă pentru organisarea partidei nóstre naţionale; cu alte cuvinte, sě învěţămū odată a fi solidarī şi a cunósce ceea ce va sě dică disciplina de partidū.

Stăruinţele organului nostru în acéstă direcţiune au şi fostū încoronate de succesū în 1881, când s'a pusū temelia unei organisărī mai strînse naţionale în sînulū poporului nostru.

Dela memorabila conferenţă naţională, unde au fostū întruniţī pentru întâia óră toţī Românii din Ardealū, Bănatū şi Ţéra unguréscă şi unde în unanimitate s'a stabilitū programa de acţiune, cunoscută sub numirea de „programa naţională dela 1881", amū mersū totū progresândū pe cărarea disciplinărei forţelorū nóstre cu scopū de a ne apropia de marea ţintă a solidarităţii naţionale.

Dela conferenţa naţională din 1884 încóce însě, activitatea în sînulū partidei nóstre naţionale în direcţia acésta a începutū sě fiă paralisată de nisce svêrcolirī, carī sub mantaua programei naţionale dela 1881 urmăreau interese de clică, ce nu se puteau aduce nicīdecum în consonanţă cu interesele marī ale partidei nóstre.

Conferenţele nóstre dela 1884, dela 1887 şi cea din tómna trecută au susţinutū principiulū solidarităţii naţionale, dér cei ce cu sinceritate şi cu seriositate serveau acestui principiu, se vedeau aprópe pe nesêmţite adese-orī paralisaţī de aceia, carī de-o parte strigau, că suntū cei mai marī naţionaliştī, ér de altă parte, când era vorba de împlinirea esactă şi conscienţiósă a datorielorū lorū în societatea română, se sustrăgeau acestei cerinţe, sub pretecstū, că aceste datorinţe impuse de principiulū solidarităţii şi alū disciplinei de partidū nu-i privesce pe ei, că pentru ei tóte aceste suntū numai nisce sěcăturī, şi că lucrulū de căpeteniă este şi rěmâne politica mare, ce-o facū ei şi pe care n'o póte înţelege nimenea.

Astfelū trebue sě audimū acum, că numai memorandulū e ce e, ér tóte celelalte suntū měrunţişurī vanitóse, că numai cestiunea memorandului e o cestiune de principii politice, ér tóte celelalte suntū afacerī mai měrunte şi secundare.

Asta-i tocmai aşa, ca şi când ministrulū de rěsboiu alū împěrăţiei nóstre ar dice: lucrulū de căpeteniă în rěsboiu este sě căştigămū bătălia, tóte celelalte: organisarea armatei, disciplină, armamentū şi echipamentū suntū cestiunī secundare, nisce měrunţişurī vanitóse. Ce ideă şī-ar face cineva despre unū ministru de rěsboiu, care ar vorbi astfelū?

Dér sě încheiămū.

Despre cestiunea memorandului la Corónă vomū vorbi cu altă ocasiune, cândū ne vomū încerca a-o lămurì cum se cade în tóte privinţele.

Pentru adī ne mărginimū numai a constata, că n'a fostū nicīodată la noi cestiune atâtū de puţinū precisată, atâtū de rěu înţelésă şi atâtū de multū hărţuită în publicū şi compromisă, ca cestiunea memorandului la Corónă.

Majestatea Sa la Praga.

In 29 Septemvre dimineţa Majestatea Sa cercetă lucrările de edificare la biserica catedrală, apoi monumentulū dela mormêntulū S-lui Ioanū dela Nepomucū, capela lui Venceslau etc. Re'ntorcêndu-se la palatū, primì în audienţă 84 de persóne, între carī şi Dr. Rieger.

După prândū, Majestatea Sa cercetă institutulū preparandialū germanū, unde vorbirile se ţinură în limba germană. De-asemenea cercetă şi şcóla de desemnū. La $2^1/_2$ ore cercetă museulū, unde pe timpū provisoriu se află şi academia. Către preşedintele academiei Majestatea Sa dise: „Am mare încredere în viitorulū D vóstre şi în activitatea D-vóstre patriotică." Aci Majestatea Sa agrăì pe mulţī dintre cei de faţă, tóte lucrurile le visità cu de-aměruntulū, ér în Panteonū vorbì confidenţialū cu fruntaşii nobilī, ce se aflau acolo. In albumulū museului şi alū academiei, Majestatea Sa îşī scrise numele în limba cehă. Intre urările de „Slava" ale publicului presentū, Majestatea Sa eşì de aicī şi totū între urărī de „Slava" ale publicului de pe strade merse pe josū la pórta triumfală, ce se afla între Praga şi Weinberge. Aci primarulū din Weinberge salutà pe monarchū în limba cehă, terminându-şī vorbirea cu unū întreitū „Slava". Visità apoi şcólele, către alū cărora directorū dise: „Sunt convinsū, că d-vóstră cresceţī tinerimea în sentimentele credinţei şi lealităţii". Tinerimea, care cânta imnulū poporalū, Majestatea Sa îi adresà câteva cuvinte de laudă în limba cehă. Mai cercetă apoi o biserică, ce se edifică acum. Aci Majestatea Sa fù întimpinatū de tinerimea dela tóte şcólele şi reuniunile germane din Praga.

Mai târdiu, Majestatea Sa se duse la Smichov, unde fù întîmpinatū de primarulū orăşenescū Elhenitzky, de membii cehī şi germanī ai representanţei orăşenescī etc. Primarulū salutà pe Majestatea Sa în limba cehă şi germană, ér Majestatea Sa rěspunse în limba germană: „'Mī servesce spre deosebită bucuriă, că am pututū veni în acestū oraşū, unde ambele naţionalităţī trăescū în unire şi în representanţa comunală lucréză împreună pentru binele comunū".

Séra la 6 óre urmà prândulū la palatū în Praga, apoi conductū cu torţe, după care Majestatea Sa participà la serata contelui Waldstein.

In aceeaşī di, 29 Septemvre, ministrulū de justiţiă, contele Schönborn, se re'ntórse la Viena.

FOILETONUL „GAZ. TRANS."

Pantofulū turcescū.

De Leopold de Sacher-Masoch.

Intréga nobilime a ţinutului Cracoviei era învitată la o mare vênătóre de urşī la principele Sanguşko. In něcazulū numěroşilorū vênătorī le veniră, ce e dreptū înainte mulţī lupī şi multe vulpī, dér numai unū singurū ursū, şi acesta, unū animalū frumosū şi puternicū, a fostū împuşcatū de tîněrulū nobilū Sigismundū Carbanoski.

Carbanoski ţintise cu flinta sa asupra ursului, dér numai câtū l'a rănitū, şi când giganticulū animalū se ridicà în picióre sbierândū şi se apropià de elū, trebuì sě pună mâna pe cuţitulū sěu de vênătóre şi sě se lupte peptū la peptū cu ursulū.

Cu o singură lovitură îi succese sě întindă ursulū la pămêntū, pe când elū scăpà cu o mică contusiune, ce i-o făcură ghiarele animalului pe uměrulū stângū.

Carbanoski fù purtatū în triumfū şi apoi se duse la sania lui, ce era gata de plecare, pentru ca sě prândéscă la principele. Cândū vinulū deslegase limbile, începură câţīva sě istoriséscă episóde vênătorescī a la Nimrod, şi în fine, ca totdéuna când se află mai mulţī bărbaţī la unū locū, venì vorba despre femei.

Unū tîněrū cavalerū, anume Baranoski, vorbea încântatū despre frumósa věduvă Barbara Solovjezka şi mulţī îlū aprobară cu entusiasmū.

Atuncī Carbanoski, care beuse deja prea multū, ridicà degetulū şi-lū avertisà pe Baranoski, ca sě se feréscă de periculósa vrăjitóre.

— „De ce nu-şī găsesce nicī unū bărbatū?" dise elū în tonū batjocuritorū. „Pentru-că a omorîtū pe primulū ei bărbatū şi nimenea nu mai are curagiulū, de a deveni a doua victimă a ei. De ea ar fugi şi draculū, ca atuncī, când l'a chiămatū vrăjitorulū nostru Twardoski, ca sě traiéscă pe pămêntū cu nevastă-sa unū anū de dile".

Mulţī rîseră, alţii însě luară în nume de rěu observaţiunile lui Carbanoski, unii îlū contradiseră, în fine însě tótă istoria fù îngropată în tumultulū veseliei, ce domnea între ei.

Dér cu acesta lucrulū nu se isprăvise.

Barbara Solovjezka audì espresiunile aceste ale lui Carbanoski privitóre la ea, şi mândra, energica şi curagiósa femeiă se decise, ca sě-şī rěsbune asupra neruşinatului calumniatorū, după cum îlū numea ea, şi la casū de necesitate sě-lū pedepséscă ea în persónă.

Barbara începù cu aceea, că ridicà o pâră în contra lui şi se folosì în acésta de tóte mijlócele, ce stau la disposiţiunea unei femei bogate şi frumóse. Cu tóte acestea, afacerea nu mergea înainte. Unū anū trecū cu replicī, duplicì şi cu alte încurcărurī, şi nu ajunse la nicī unū resultatū, la nicī o hotărîre.

Atuncī energica věduvă îşī perdù răbdarea şi se hotărî, ca pe socotéla ei propriă sě-lū pedepséscă.

Intr'o séră, când Carbanoski juca cărţī în castelulū sěu dela Polisko, cu câţiva prietinī ai sěi, se audì afară unū mare sgomotū şi strigăte de ajutorū. Carbanoski deschise feréstra, pentru ca, cu cărţile în mână, sě védă ce este afară în curte.

In acelaşī momentū, o mână puternică îlū apucà de pěrū şi elū vědù pe frumósa sa duşmană, d-na Solovjezka, stândū înaintea sa cu ochī scânteiătorī de mâniă. Carbonoski se scăpà din ghiarele Satanei, jertfindū unū mănunchiu de pěrū, după cum istorisi elū mai târdiu, şi se refugià în partea opusă a camerei, ca prin o feréstră, ce era acolo, sě scape afară.

Când întrà Barbara cu cazacii ei în castelū, aflà numai pe amicii lui Carbanoski şi pe servitorii sěi şi trebuì se fiă mulţumitū cu atâta, că jěfuì pivniţele de vinū şi aprinse şura cea mare din dosulū castelului.

Carbanoski alergà dreptū la Varşovia la curtea regelui Stanislau August, căruia i-se plânse în contra Barbarei Solovjesko, pentru ataculū ei înarmatū asupra castelului sěu.

Nu trecù multū şi apărù şi Barbara în Varşovia unde căpătà audienţă dela regele. Ea nu venì ca petiţionară, ci ca acusatóre. Ea se plânse asupra corupti-

In 30 Septemvre diminéţa Majestatea Sa visită şcóla de cadeţĭ din Praga. Acĭ M. S. se declară fórte mulţumită cu spiritulŭ de disciplină militară alŭ elevilorŭ şi cu spiritulŭ militarŭ în genere la acéstă şcólă. După ce îşĭ esprimă „nemărginita sa satisfacţiă“, între frenetice urale ale publicului se re'ntórse la palatŭ, unde primi în audienţă separată pe Metropolitulŭ Schönborn. Primi apoi în audienţă deputaţiunea societăţii de arte, care mulţumi Majestăţii Sale pentru cumpărarea unui tablou din esposiţiune şi pentru darulŭ, ce-lŭ făcŭ M. S. acestei societăţĭ. Urmă apoi primarulŭ Scholz în fruntea unei deputaţiunĭ constătătóre din patru membri din representanţa comunală. Primarulŭ predă Majestăţii Sale o petiţiă în numele oraşului Praga, oferindŭ protecţiei Sale regularea Moldvei, regularea suburbiului Iosefinŭ, edificarea portului dela Haleschovitz, reforma dărei de consumŭ şi noua clădire a podului „Carolŭ“.

Majestatea Sa cerù informaţiunĭ amĕnunţite şi declară, că-i zace cu totulŭ la inimă înflorirea Pragei, asigură deputaţiunea, că va oferì tótă protecţia Sa în ceea ce privesce interesele oraşului şi-şĭ esprimă deosebita Sa satisfacţiă pentru *sentimentele dinastice* dovedite în ḑilele din urmă.

La 1 óră p. m. Majestatea Sa mai merse odată la esposiţiă, unde întimpinată cu înmiite urărĭ de „Slava“ şi „Hoch.“ La depărtare, M. S. felicită Comitetulŭ de esposiţiă pentru frumosulŭ succesŭ, ér contelui Zedwitz îi ḑise: „Mulţumescŭ pentru marele ostenelĭ şi îmĭ esprimŭ admiraţiunea mea asupra acestei frumóse esposiţiunĭ. Acéstă esposiţiă este o dovadă de progresulŭ, ce l'a făcutŭ acéstă ţéră în toţĭ ramii economiei, comerciului şi industriei.“

Telegramele din Viena comunică, că cetăţenii de aicĭ în frunte cu primarulŭ Prix au luatŭ mĕsurile de lipsă pentru a face Majestăţii Sale o primire câtŭ se póte de splendidă cu ocasia re'ntórcerei Sale din Praga. Tóte societăţile, tóte reuniunile de cântărĭ şi alte corporaţiunĭ vorŭ concurge la festivităţile primirei.

* * *

Mai amintimŭ la acestŭ locŭ, că după o telegramă din Praga, Majestatea Sa, atingêndŭ cestiunea ridicărei unui *monumentŭ în amintirea lui Huss*, s'ar fi declaratŭ înaintea primarului Scholtz, că *la nicĭ unŭ casŭ nu ar consimţi cu ridicarea acestuia.*

Şi mai multă sensaţiă ne spunŭ telegramele că ar fi produs'o o altă declaraţiă a Majestăţii Sale, prin care s'ar fi esprimatŭ înaintea primarului din Praga, că *demonstraţiile dela gara din Praga*, ce s'au întêmplatŭ înainte de asta cu câteva sĕptĕmânĭ, *i-au pricinuitŭ multă durere*, esprimându-şĭ dorinţa, ca acestea *mai multŭ sĕ nu se repeteze.*

Nu numai în Praga, ci şi în părţĭ mai depărtate ale monarchiei se ḑice, că acéstă declaraţiă a produsŭ mare sensaţiă.

CRONICA POLITICĂ.

— 20 Sept. (2 Oct.)

— Cu privire la **concentrările armatei rusescĭ** la graniţele române din spre Basarabia şi cu privire la **mobilisarea armatei române**, despre care au scrisŭ ḑiarele române şi străine, „Timpulŭ“ aduce următórele informaţiunĭ: „Sgomotele, pe carĭ unele ḑiare, din-tr'unŭ interesŭ de reclamă, le respândescŭ în publicŭ cu privire la nisce pretinse concentrărĭ estraordinare ale armatei române, suntŭ lipsite de orĭ ce temeiu. Anulŭ acesta nu numai că nu se facŭ concentrărĭ estraordinare, cum afirmă acele gazete, dér ele vorŭ fi mai puţinŭ însemnate decâtŭ în alţĭ anĭ, deórece nicĭ nu se facŭ manevre propriu ḑise, ci, după cum amŭ anunţatŭ şi noi şi alte ḑiare, se concentréză trupele numai la reşedinţa regimentelorŭ lorŭ. Nu se concentréză decâtŭ reservele din 1884 şi concediaţii din 1886, cum şi dorobanţii cu schimbulŭ din anii 1888, 89, 90 şi 91, dér aceştia suntŭ sub arme de faptŭ şi acum numai vorŭ fi concentraţĭ. Ce e mai multŭ, ministerulŭ de resbelŭ a fostŭ anulŭ acesta fórte largŭ în privinţa acordărei dispenselorŭ. In fine, anulŭ acesta nu se concentréză nicĭ statŭ majorŭ, nicĭ trenŭ, nicĭ ambulanţă, pentru motivulŭ fórte simplu, că nu se facŭ manevre. Cei carĭ caută sĕ justifice scirile lorŭ alarmate despre pretinse concentrărĭ estraordinarŭ de marĭ prin alte scirĭ alarmate relative la o pretinsă mare aglomeraţiune de trupe rusescĭ în Basarabia, afle că nicĭ acéstă din urmă scire nu este adevĕrată şi că nicĭ în Basarabia nu s'au concentratŭ mai multe trupe decâtŭ în alte tómne pentru manevre.

—Totŭ „Timpulŭ“ primesce următórea telegramă cu data de 17 Septemvre din Monza: Regina Margareta sosesce adĭ la 4 óre după amédĭ din Stressa. *Regele României* va sosi la 6 óre cu unŭ trenŭ regalŭ. Elŭ va fi însoţitŭ de unŭ adjutantŭ generalŭ şi de unŭ maestru de ceremonii ce i-a trimisŭ Regele Umberto, de generalulŭ Florescu, de d. Mavrocordatŭ, însărcinatulŭ României la Roma, şi de alte persóne din suita Sa. D. di Rudini va sosi la 2 óre. La 8 óre va fi unŭ prânḑŭ de gală în onórea Regelui Carolŭ. „Opinione“ ḑice că regele Carolŭ va merge la Monza numai ca sĕ mulţămescă regelui Umberto pentru interesulŭ doveditŭ de Suveranii Italiei reginei Elisabeta în timpulŭ bólei Sale. Nu póte fi în acéstă visită nicĭ unŭ scopŭ politicŭ.

SCIRILE ḐILEI.

— 20 Sept. (2 Oct.)

Renta română a scăḑutŭ la bursa din Berlinŭ.

* * *

M. S. Regele Carolŭ se va întórce în ţéră celŭ multŭ la finea acestei lunĭ şi va asista la manevrele parţiale, ce se vorŭ face de trupele concentrate.

* * *

Regina Natalia, va părăsi în ḑilele acestea Sinaia, şi va pleca la băile de mare dela Biaritz.

* * *

Comitetulŭ congresului bisericescŭ sêrbescŭ s'au întrunitŭ la Corlovĕţŭ în 16 Sept. st. v. In şedinţele comitetului presidate de patriarchulŭ Brancovicĭ se desbate între altele şi proiectulŭ de statŭ elaboratŭ de secretarulŭ metropolitanŭ d. Dr. Ciric pentru regularea afacerilorŭ bisericescĭ, şcolare şi epitropescĭ.

* * *

Statua lui Arany, secvestrată. Unŭ creditorŭ din Viena alŭ turnătorului de metale din Pesta, Turbain i-a făcutŭ acestui o esecuţiune. Representantulŭ acusatorului află — după cum anunţă o fóiă maghiară — în atelierulŭ lui Turbain şi statua de bronzŭ a poetului Arany, pe care o secvestră.

* * *

Proiectulŭ pentru canalisarea gurilorŭ de la Sulina, va fi în curêndŭ desbătutŭ de consiliulŭ tehnicŭ superiorŭ. „Timpulŭ“ crede, că proiectulŭ va fi pusŭ în aplicare în primăvéra viitóre. Lucrările suntŭ evaluate la cincĭ milióne lei.

* * *

Incendiu în Ploescĭ. „Lupta“ află, că ierĭ nóptea a fostŭ unŭ focŭ îngrozitorŭ la Ploeşcĭ. Au arsŭ peste 20 de prăvălii. Pagubele se urcă peste 800,000 francĭ. Amĕnuntele lipsescŭ.

* * *

Ivan Gonciaroff, cunoscutulŭ publicistŭ rusŭ, a muritŭ.

* * *

Emigrarea Evreilorŭ din România. Din Iaşĭ emigréză necontenitŭ familii jidovescĭ la America. — Drumŭ bunŭ către „pămêntulŭ făgăduinţei!“

România şi alianţa triplă.

Sub acestŭ titlu a publicatŭ ḑiarulŭ „Kreuzzeitung“ mai ḑilele trecute unŭ articulŭ, în care în introducere, ḑice numita fóie, că cestiunea, că óre ce atitudine va observa alianţa triplă, când Rusia ar cere trecerea liberă prin Dobrogea, séu chiar cessiunea acestui teritorŭ, s'a tratatŭ şi de ḑiarulŭ „Pester Lloyd“. „Kreuzzeitung“, ḑice, că cestiunea acésta nu a fostŭ pe deplinŭ resolvată de ḑiarulŭ pestanŭ, apoi continuă astfelŭ :

Articolulŭ publicatŭ sub formă de corespondenţă în „Pester Lloyd“ întocmai ca şi în „Krezzeitung“ ajungêndŭ la conclusia, că România trebue neapĕratŭ sĕ priméscă adĭ unŭ rĕspunsŭ la întrebarea de á se şci décă alianţa întreită 'i va garanta, la orĭ ce întêmplare, întregitatea teritorului.

Asupra acestui punctŭ suntemŭ de acordŭ; ce se va întêmpla însĕ décă alianţa întreită nu va voi sĕ ofere acéstă garanţiă? Ḑiarulŭ pestanŭ crede, că România în acestŭ casŭ şi-ar pierde neatêrnarea şi ar deveni o ţéră vasală Rusiei. Acéstă espunere nu ni se pare completă, căcĭ alegerea în faţa căreia se găsesce pusă România, are unŭ caracterŭ cu totulŭ altulŭ. Am sfătuitŭ pe directorii ḑiarelorŭ austriace şi unguresci sĕ consulte doctrinele şi principiile istorice ale panslavistului Danilevski, unde vorŭ găsi esplicatŭ pe lungŭ, ce ar oferi Rusia României în casulŭ când acésta ar consimţi a se alia cu imperiulŭ Ţarilorŭ.

Se ḑice acolo, că Rusia ar asigura României formarea unui stat naţional românŭ, din care ar face parte Transilvania şi Bucovina; în schimbŭ Basarabia şi Dobrogea ar fi definitivŭ încorporate la Rusia. De sigurŭ, nu s'ar puté închipui o Românià ast-felŭ formată, decâtŭ ca o vasală a Rusiei, şi dinastia actuală a Hohenzollernilorŭ ar deveni atuncĭ imposibilă într'ênsa. Dér puşĭ în faţa cestiunei de a fi séu a nu fi, mulţĭ Românĭ de dincóce şi de dincolo de Carpaţĭ arŭ primi propunerea rusésca, de îndată ce alianţa întreită ar rĕspunde la întrebarea pusă mai susŭ într'unŭ sensŭ negativŭ.

Décă, pentru a ajunge la acestŭ scopŭ, Rusia aduce pe tapetŭ cestiuna Dobrogei, ea nu va face acésta sub o formă cominatoriă, ci va profita de o ocasiă, ca sĕ propună României o alianţă împotriva Austro-Ungariei, în detrimentulŭ căreia s'ar crea, statulŭ naţionalŭ Românŭ în casŭ de rĕsboiu, victoriosŭ. Prin o alianţă cu România, Rusia şi-ar restabili în acelaşĭ timpŭ comunicaţiile cu Sêrbia, de unde, după planulŭ strategilorŭ ruşĭ, ar trebui sĕ încerce o rĕscólă în Bosnia şi în Croaţia, imediatŭ după isbucnirea unuĭ rĕsboiu. O înţelegere cu România oferă în adevĕrŭ Rusiei putinţa de a ataca monarchia austro-ungară pe tótă întinderea fruntariei sale dela médă-ḑi.

---

bilităţii tribunalelorŭ şi cerù dela regele o severă cercetare, reclamându-şĭ dreptulŭ ei.

Regele se încercă sĕ domoléscă pe frumósa femeiă şi-i promise, lucrurĭ posibile şi imposibile, numai ca sĕ o pótă înduplece cu politică sĕ părăséscă sala de audienţă, d-na Solovjezko voia se aştepte aicĭ în sală hotărîrea în procesulŭ ei.

Erăşĭ trecură câteva lunĭ, fără ca cérta între Barbara şi Carbanoski sĕ fi ajunsŭ într'unŭ nou stadiu. Acum se duse Barbara la regina şi acésta, purure dispusă de a apĕra drepturile sexului ei, îĭ ţinù parte energică.

Regele, induplecatŭ de către ea, îşĭ îndreptă privirea spre comiculŭ sĕu consiliarŭ, piticulŭ Pan Krulik.

Acesta, care sta încolăcitŭ, ca o pisică, pe unŭ căminŭ mare, îşĭ întinse acum membrele, găfăi şi se coborî josŭ, pentru ca sĕ-şĭ dea faţă de stăpânulŭ sĕu, judecata sa solomonică.

— Ce trăgănezi, ḑise elŭ, sĕ predai o afacere, în care înţelepciunea omenéscă nu póte sĕ caute dreptatea altui judecătorŭ? Lasă, că Dumneḑeu sĕ decidă, şi ambele părţĭ îţĭ vorŭ mulţămĭ. După obiceiulŭ vechiu trebue ca celŭ calumniatŭ se provóce pe calumniatorulŭ la duelŭ. Lasă aşadéră, că d-na Solovjezka sĕ se bată cu d-lŭ Carbanoski, si în chipulŭ acesta dă-i cerului ocasiunea, ca sĕ decidă, care dintre aceştĭ doi are dreptate şi care nu.

Regele aflà sfatulŭ nebunului sĕu de curte, de bunŭ şi plăcutŭ, şi deórece acesta îĭ promitea o privelişte curiósă şi comică, decĭ poruncì, ca Barbara Solovjezka sĕ provóce la duelŭ pe Carbanoski şi duelulŭ sĕ se facă în presenţa regelui şi a întregei sale suite.

Barbara primì cu bucuriă judecata regelui şi decĭ Carbanoski fù silitŭ sĕ priméscă duelulŭ.

In ḑiua, în care era sĕ se întêmple duelulŭ, se îndesuia poporulŭ pe stradele Varşoviei, numai ca sĕ védă pe cavalerii şi pe damele, carĭ treceau în trăsurĭ pompóse, ducêndu-se la curtea regelui, unde avea sĕ se întêmple comiculŭ duelŭ.

In şcóla regéscă de călăritŭ, curtea şi nobilimea umplŭ galeriile, pe când regele şi regina se aşedară în loja lorŭ.

In mijloculŭ manegei presărate cu nisipŭ, era împlântatŭ unŭ stêlpŭ, de care fù legatŭ Carbanoski de unŭ piciorŭ şi primì dela Krulik o sabiă de lemnŭ, pe care acesta i-o întinse cu solemnitate.

După câteva minute întră şi Barbara. Ea era splendidŭ îmbrăcată cu o rochiă scurtă de mătasă. Pe capulŭ ei frumosŭ şi vioiu avea unŭ calpacŭ de blană şi era încălţată cu nisce pantofi turcescĭ de mătasă roşiă, brodaţĭ cu fire de aurŭ.

Cu mâna dréptă în şoldŭ, se opri la trei paşĭ de adversarulŭ ei şi apoi salută părechia regéscă. Toţĭ o priviau cu admiraţiune, şi unŭ murmurŭ vioiu trecù prin sală.

— „Intr'adevĕrŭ, e o femeă frumósă“, ḑicea regina — „O adevĕrată regină a amazónelorŭ“, rĕspunse Stanislau August.

Lui Carbanoski i-se bătea inima, când Barbara îlŭ privì cu ochii ei cei frumoşĭ şi totdeodată ironicĭ.

Chiar décă nu i-ar fi legatŭ piciorulŭ de stêlpŭ, pentru ca sĕ i-se dea femeei unŭ avantagiu asupra bărbatului, totuşĭ era lucru neplăcutŭ sĕ te lupţĭ cu o femeiă frumósă, care încă de mai înainte era sigură de victoriă. Când piticulŭ întinse Barbarei o sabiă de lemnŭ, Carbanoski se vĕḑù predatŭ şi o céţă cenuşiă i-se puse pe ochĭ. Elŭ îşĭ perduse capulŭ, mai înainte de a ridica rivala sa sabiă asupra lui.

Acum rĕsună de trei-orĭ o trâmbiţă. După fanfara a treia, atacă Barbara pe Carbanoski cu energiă. Adversarulŭ ei se mărgini numai ca sĕ pareze loviturile ei, ceea ce nu-i fù uşorŭ, fiindcă mlădiósa femeiă cerca necontenitŭ sĕ-lŭ atace din lăturĭ, séu chiar pe dinapoi.

Acum se retrase dinaintea lui şi umbla în cercŭ, ca şi o leóică, care aştéptă momentulŭ, ca sĕ se arunce asupra animalului obositŭ şi apoi sĕ-i înfigă ghiarele sale; ea îşĭ luă unŭ avêntŭ din ce în ce mai repede.

Carbanoski, străduindu-se sĕ o privéscă ţintă în ochĭ, înfăşură sfóra, ce îlŭ ţinea legatŭ de stêlpŭ, fără ca sĕ observe, până când în fine perḑêndu-şĭ echilibrulŭ, cădŭ la piciórele Barbarei josŭ pe nisipŭ.

In momentulŭ acela, Barbara îşĭ aruncă sabia, scóse repede ca fulgerul pantofulŭ ei turcesc din picior, puse genuunchii

Şi se crede póte, că nu suntŭ multe persóne în România, carĭ au cu desăvêrşire consciinţă de importanţa ţĕrii lorŭ şi a armatei române în casulŭ unui rĕsboiu austro-rusŭ?

Acum câte-va sĕptĕmânĭ o scire de sensaţiă a circulatŭ prin pressa ruséscă, ungurésoă şi din ţĕrile balcanice. Se susţinea că d. Babeşŭ, preşedintele comitetului naţionalŭ românŭ din Transilvania ar fi vorbitŭ cu generalulŭ Florescu şi cu prinţulŭ Bibescu despre posibilitatea de a organisa, în cazŭ de rĕsboiu o rĕscólă a Românilorŭ de peste munţĭ, ca sĕ se dea în mânile Ruşilorŭ ţinuturile situate la médă-ḑi de Carpaţĭ. Scirea presentată în acéstă formă era *evidentŭ neesactă*; dér e unŭ faptŭ, că d. Babeşŭ, prin încercarea sa de a se apropia de partidulŭ maghiar Kosuthist a intratŭ într'un impasŭ şi că nu s'ar putea provedea hotărîrile-i viitóre*).

Pentru adĭ ne vomŭ abţine de a trage noi deducţii din acéstă situaţiă.

Museu pentru îmbrăcămintele românescĭ.

De Dr. At. M. Marienescu.

(Fine.)

Aşeḑêndu-se în museu astfelŭ de îmbrăcăminte românescĭ, culese din tóte părţile, pe unde locuescŭ Românĭ, şi grupândn-se după teritórele geografice, vecinŭ lângă vecinŭ, museulŭ va deveni o raritate etnografică, de o fală a Românilorŭ în Europa; va deveni unŭ isvorŭ pentru felurite cercetărĭ scientifice în deosebĭ în interesulŭ etnograficŭ şi culturalŭ alŭ Românilorŭ; va deveni ca unŭ locŭ de întêlnire spirituală alŭ fraţilorŭ din munţĭ şi din şesurĭ! Şi care Românŭ nu s'ar duce la Bucurescĭ şi numai pentru acestŭ museu!

Şi de acuma putemŭ combina, că ce felŭ de cercetărĭ s'ar puté face?

In Bucurescĭ s'ar alege o comisiune de bărbaţĭ limbisticĭ, carĭ arŭ avé sĕ studieze tóte numirile pentru îmbrăcăminte, pentru unele dărabe din ele şi pentru unele părţĭ din atare vestmêntŭ: acele sĕ le organiseze şi esplice şi astfelŭ sĕ înavuţéscă materialulŭ limbei române cu referinţe la porturĭ, la lucrulŭ muierescŭ, la adevĕrata industriă naţională de până acuma, — căcĭ astfelŭ de materialŭ limbisticŭ lipsesce în limbagiulŭ celorŭ civilisaţĭ şi unele numirĭ, carĭ le audĭ unguresce, acuşĭ nemţesce, éră în Bucurescĭ dóră franţuzesce, şi lipsesce în dicţionarulŭ românescŭ, — până ce unŭ poporŭ cultŭ le a adunatŭ pentru limba sa. — Étă unŭ folosŭ pentru limbă.

In Bucurescĭ s'ar alege o comisiune de specialiştĭ, bărbaţĭ şi femei, carĭ sĕ studieze ţesĕturile, cusĕturile, brodăriile şi celelalte, ce se ţinŭ de lucrarea îmbrăcămintelorŭ românescĭ, apoi sĕ constateze uniformitatea în unele şi diferenţele în altele, şi sĕ preciseze ţesĕtura şi cusĕtura ce s'ar puté cualifica de cea mai generală şi naţională şi astfelŭ de o măiestriă, industriă românéscă, de arta femeilorŭ poporului românŭ. Formele alese de modelŭ, sĕ se imiteze şi înveţe în şcólele lorŭ de lucru şi în institute pentru fete, — după împrejurărĭ sĕ se lăţéscă prin jurnale de modă între Românce şi în alte părţĭ. — Étă altŭ folosŭ pentru industria femeilorŭ române.

In Bucurescĭ s'ar alege o comisiune pentru studiarea porturilorŭ românescĭ, ca sĕ se statoréscă o caracteristică naţională generală, şi diferenţele de însemnătate ale porturilorŭ din ţinuturĭ. Vĕḑêndŭ unele ilustraţiunĭ pentru poveştĭ aflămŭ lipsă mare pentru combinarea îmbrăcămintelorŭ pentru feţĭ frumoşĭ şi fete frumóse din poveştĭ, pentru unele costume teatrale, ba şi pentru costume naţionale bărbătescĭ şi femeiescĭ la ḑile şi ocasiunĭ de solemnitate în mijloculŭ societăţii civilisate române. Primindŭ unele părţĭ de îmbrăcăminte, dintr'unŭ ţinutŭ şi altele din altŭ ţinutŭ, amŭ puté combina costume generale românescĭ pentru tóte lipsele societăţii şi ale culturei. Étă o îmboldire pentru desemnătorii şi pictorii românĭ: étă unŭ îndemnŭ pentru conservarea, perfecţionarea şi lăţirea porturilorŭ românescĭ.

In Bucurescĭ s'ar alege o comisiune pentru studiarea fisonomielorŭ românescĭ din fotografiile trimise. S'ar caracterisa însuşirile, adecă espresiunile şi şi trăsĕturile de frunte ale unui tipŭ românescŭ şi astfelŭ s'ar precisa caracteristica fisionomiei Românilorŭ şi a Româncelorŭ. Étă altŭ isvorŭ pentru pictorii şi sculptorii românĭ, — şi dóră şi alţĭ bărbaţĭ învĕţaţĭ încă vorŭ mai afla câte ceva de studiatŭ!

Cu timpulŭ s'ar putea lăţi acestŭ proiectŭ în două direcţiunĭ. Ar trebui studiată deosebĭ ţesĕtura, cusĕtura şi brodăria femeilorŭ, adecă a industriei de casă aşa la popórele vecine, precum la cele din Italia, Spania etc., — ca sĕ cerceteze, că óre femeia română, împrumutat'a ceva dela vecine, séu aceste dela ea? Şi că óre femeia română adus'a industria sa de casă din légănulŭ strămoşilorŭ ei, din Italia şi din alte părţĭ? Şi aceste astădĭ nu mai suntŭ o greutate neinvingibilă, pentru că porturĭ şi fotografii se potŭ căpĕta din tóte părţile.

Se aducŭ unŭ esemplu de mare însemnătate.

Cine a studiatŭ tipurile Dacilorŭ de pe columna lui Traianŭ din Roma, şi apoi, cine a vĕḑutŭ tipurile şi îmbrăcămintele Românilorŭ din Răşinarĭ de de lângă Sibiiu şi din alte locurĭ dimprejurŭ, — acela va fi surprinsŭ de asemĕnarea tipurilorŭ şi îmbrăcămintelorŭ; acela va ajunge la convingerea, că Dacii romanisaţĭ trăescŭ şi adĭ! Şi acesta e unŭ resultatŭ grandiosŭ pentru noi!

Cultură de cultură în lume şi îndeosebĭ în Europa, dér e lucru curiosŭ, că în museele statelorŭ marĭ şi culte veḑĭ, cum se adună óse şi schelete de animale vechĭ séu şi de adĭ în alte părţĭ ale lumii; cum se umplu peile de amfibii şi de alte animale, şi de maimuţe ca sĕ ni-se represente câtŭ de plasticŭ în interesulŭ sciinţelorŭ naturale, şi omulŭ, fiinţa cea mai înaltă a creaturei, şi popórele acelorŭ state marĭ şi culte, au remasŭ înderĕtŭ, ele până acum etnografice nu furŭ băgate în sémă, ele pe ele, nu s'au representatŭ în musee. Póte că, pentru-că omulŭ s'a creatŭ mai târḑiu decâtŭ animalele?

Sĕ facemŭ şi noi ceva, ce încă nu au făcutŭ alţii pentru mărirea popórelorŭ lorŭ: sĕ facemŭ pentru dovedirea culturei nóstre între alte popóre; sĕ facemŭ întru interesulŭ originei şi cunoscinţei nóstre naţionale! Bucurescii e centrulŭ sciinţei, culturei române, — şi credŭ că pentru acésta îşĭ pricepe chiemarea sa. Priceperea şi voinţa naţională în Bucurescĭ s'a manifestatŭ adese-orĭ. Totulŭ atârnă dela aceste.

Ideia primitivă am comunicat'o, — acésta o supunŭ desbaterilorŭ şi îndreptărilorŭ inteligenţei întregĭ, ca sĕ o lămuréscа şi mai bine şi sĕ o facă şi mai uşóră de ajunsŭ, şi apoi décă e sĕ aibă viéţă, sĕ ne apucămŭ de lucru.

Nu sciu, décă amŭ vorbitŭ, credêndŭ în priceperea şi voinţa naţională. — séu décă amŭ visatŭ numai despre aceste — viitorulŭ va arĕta.

*) Nu scimŭ cine i-a băgatŭ în urechiă şi lui „Kreuzzeitung" asemenea gogoriţe şi cine i-a spusŭ, că la noi D. Babeşŭ hotăresce, şi nu partida naţională.

Telegramele „Gaz. Trans".

(Serviciulŭ biroului de cor. din Pesta).

Reichenberg, 2 Octomvre. Aicĭ s'a rĕspânditŭ ca unŭ fulgerŭ scirea, că **în Rosenthal, pe unde era sĕ trécă trenulŭ imperialŭ,** *aprópe de podulŭ de peste Dunăre*, **au esplodatŭ doue bombe încărcate cu dinamită,** una a esplodatŭ la 12 óre, ér cealalta la $12^1/_4$, nóptea. Şefulŭ staţiunei poruncĭ, ca sĕ se delăture dărâmăturile causate prin esplosiune, apoi dispuse, ca în grabă sĕ se restaureze linia ferată. Se presupune în generalŭ, că crima acésta dela drumulŭ de ferŭ, a fostŭ săvârşită de câţĭ-va Cehĭ esaltaţĭ Trenulŭ imperialŭ trecŭ încetŭ pe loculŭ acela.

Viena, 2 Octomvre. Deórece la bombe nu a fostŭ unŭ aparatŭ combustibilŭ, nu a putută fi regulată esplosiunea în acelaşĭ timpŭ. Din acestea se pare, că aicĭ e vorba numai de o detonaţiune pentru spaimă. In cercurile competente se presupune, că atentatulŭ dela Reichenberg nu are unŭ motivŭ politicŭ, ci este o simplă mişeliă; din alte părţĭ se susţine, că aicĭ e vorba de unŭ atentatŭ socialistŭ. Cercurile socialiste de aicĭ respingŭ cu indignare acéstă presupunere, şi ḑicŭ, că câţĭ-va fanatici dintre Cehii tinerĭ ar fi săvêrşitŭ acéstă faptă, pentru ca sĕ turbure bucuria dela sĕrbările din Reichenberg.

Dare de sémă.

Zĕrnescĭ, 16 Septemvre 1891.

Stimate D-le Redactorŭ! In N-rulŭ 192 aţĭ avutŭ bunătate a publica o corespondenţă din Branŭ despre decursulŭ „adunărei generale ordinare a Despărţĕmêntului II alŭ Asociaţiunei Transilvane," în care între altele se ḑice, că s'au încasatŭ peste 200 fl. tacse dela diferiţĭ membri.

Imĭ ţinŭ de datorinţă a completa acelŭ raportŭ şi a constata, că suma taxelorŭ incurse face 201 fl. 84 cr. şi fiindcă nu toţĭ marinimoşiĭ contribuenţĭ au ocasiunea a ceti raportulŭ oficiosŭ, ce de regulă sĕ publică în fóia Asociaţiunei „Transilvania", vĕ rogŭ, d-le Redactorŭ, ca sĕ binevoiţĭ a publica şi numele tuturorŭ contribuenţilorŭ, şi sumele cu carĭ au contribuitŭ, şi adecă:

S'au încasatŭ câte 5 fl. ca tacse dela *membrii* ordinarĭ vechĭ: Dr. Iancu Meţianŭ, Nicolau Penciu jude reg., Nicolau Cintea medicŭ, Aldimirŭ Badiu notarŭ, Dr. Eugeniu Meţianŭ, Ioanŭ Danŭ par., Stanciu Garoiu, şi Gavrilŭ Iuhasŭ, — toţĭ din Zernescĭ; Ionŭ cav. de Puşcariu, Iacobŭ Copenienciu prim-pretorŭ şi Ioanŭ Raţiu notarŭ — din Branŭ; Moise Micu parochŭ, Poiana mĕrului şi Nicolau Grozea din Tohanulŭ vechiu. — Suma 65 fl. Câte 6 fl. dela *membrii ordinarĭ noi*: Ioanŭ Strĕvoiu diaconŭ şi Ioanŭ Garuiţia — din Zĕrnescĭ; George Tomas parochŭ, Ilisie Nemeşŭ şi Ioanŭ Voda, notarŭ, — din Tohanulŭ vechiu; Iacobŭ Zorca parochŭ şi Nistorŭ Podariu, — din Vlădenĭ; Nicolae Manoiu notarŭ în Branŭ. De-asemenea 5 fl. dela comuna Poiana Mĕrului. — Suma 53 fl. Dela *membrii ajutătorĭ*: George Enescu învĕţ. 2 fl. Iosifŭ Puşcariu adv. 1 fl., George Tisca paroch 2 fl. Leontinŭ Puşcariu 2 fl., Ioanŭ Stoianŭ 2 fl., Ilariu Reitu par. 2 fl., George Babeşiu 2 fl., George Mănoiu 2 fl., Ioanŭ Mănoiu 2 fl.. Moise Ciurea învĕţ. 1 fl., Ionŭ Puşcariu 1 fl., Ionŭ Balea 1 fl., Zoe Puşcariu 1 fl — toţĭ din Branŭ.

Ioanŭ Hanea directorŭ Sibiiu 5 fl. Lazarŭ Nastase profesorŭ 1 fl., Ilariu Plotogea par. Tohanulŭ nou 1 fl., Moise Moşoiu Tohanulŭ nou 1 fl., Mironŭ Moldovenescu Tohanulŭ nou 1 fl., Teodosiu Puscariu, Poiana-Mĕrului 1 fl. Ion I. Maneouţa Poiana-Mĕrului 2 fl., Leonte Dima Poiana-Mĕrului 2 fl., George Guiman Poiana-Mĕrului 2 fl., George Puşcariu par. Poiana-Mĕrului 2 fl., Ştefanŭ Iosonŭ învĕţ. Tohanulŭ vechiu 1 fl., Vasile Beleiu Vlădenĭ 1 fl., George Ilie Vlădenĭ 1 fl., Coman Gogonea Poiana-Mĕrului 1 fl., I. Tulbure par. Holbac 2 fl.

Din Ţinţarĭ, eolectaţĭ prin d-lŭ parochŭ Gavrilescu dela: Ionŭ Gavrilescu par. 2 fl., Ioanŭ Eft. Popoviciu 2 fl., Petru Dauciu inv. 1 fl., Grigoriu Paltineanu 1 fl., Ionŭ Ciolaŭ 1 fl., Ionŭ Stefanŭ 1 fl., Moise Scorneica 1 fl., Zacheiu Anghelu 1 fl., George Gramada 1 fl., George Gavrila 1 fl., Ionŭ Neguliciu 1 fl., Ionŭ Bodeanu 1 fl., Rachira Popescu 50 cr., Nicolae Puşcaşiu 50 cr., Comuna bisericéscŭ 2 fl., Şcóla 1 fl., Comuna politică 2 fl., colecta dela mai mulţĭ 6 fl. 14 cr., Petru Dunca 2 fl., N. N. 1 fl.

Din Tohanulŭ vechiu colectaţĭ prin D-lŭ par. George Tomas 3 fl. 70 cr., Virgilŭ Popu 3 fl., Martinŭ Becher 1 fl., G. Mantu din Holbac 1 fl. Suma 83 fl. 84 cr.

Suma totală deci 201 fl. 84 cr., din care 118 fl. s'au şi trimisŭ cassei centrale în Sibiiu, ér din 83 fl. 84 cr., ce remână la acestŭ despărţĕmêntŭ, 80 fl. s'au elocatŭ la filia „Albina" în Braşovŭ până la alte disposiţiunĭ ale comitetului cercualŭ.

Stanciu Garoiu
cassierŭ.

Proprietarŭ:
Dr. Aurel Mureşianu.
Redactorŭ responsabilŭ interimalŭ:
Gregoriu Maiorŭ.

---

pe grumazii lui Carbanoski şi începŭ sĕ-lŭ bată bine cu pantofulŭ celŭ delicatŭ. Chiote de bucuriă rĕsunară, regele rîdea cu lacrimĭ şi în fine toţĭ începură sĕ rîdă.

Când în urmă Barbara se retrase, se ridică Carbanoski în genunchĭ şi cerŭ graţiă, şi faţă de întrégă adunare îşĭ cerŭ, la dorinţa ei, scuse umilitóre.

Pe când Barbara părăsi în triumfŭ arena, se strecură şi Carbanoski afară din sală pe o uşă dosnică, însoţitŭ de piticŭ, care-i întinse cu batjocură unŭ vĕlŭ, ca sĕ-şĭ acopere faţa roşiă de ruşine, ca sĕ nu fiă de risulŭ lumei.

Barbara Solovjezka fŭ sĕrbătorită în Varşovia de întréga mobilime, ca eroina ḑilei, şi apoi se întórse triumfătóre la moşia ei.

Abia ajunse aicĭ când într'o séră apărŭ Carbanoski la ea, cerêndu-şĭ audienţă. Barbara ilŭ primi în sala cea mică a castelului, şeḑêndŭ pe unŭ divanŭ turcescŭ, încălţată cu pantofĭ turcescĭ. Carbanoski se plecă cu reverinţă, îngenunchiă înaintea frumósei vĕduve şi începŭ sĕ se tânguéscă.

— „Sciu, că mĕ urăscĭ", încheiă elŭ, „dér fă unŭ sfirşitŭ cu mine, nu mai potŭ suferi, sĕ fiu obiectulŭ de rîsŭ alŭ tuturorŭ. Prin D-ta am devenitŭ ridiculŭ, acésta e mai rĕu, ca şi când mĭ-ai fi tăiatŭ o mână séu décă mi ai fi tăiatŭ urechile, după datina Tătarilorŭ. D ta veḑĭ, că sunt unŭ omŭ nimicitŭ şi desperatŭ. Te rogŭ, ucide-mĕ. Imĭ va fi o plăcere de a muri de mâna unei femei, care e atâtŭ de frumósă şi de fărmecătóre, ca D-ta, căreia i-am făcutŭ în orbirea mea o aşa de mare nedreptate".

Barbara se uită uimită la Carbanoski, apoi ridică din umerĭ şi unŭ zimbetŭ se ivi pe buzele ei. Unŭ sentimentŭ ciudatŭ o cuprinse şi o ideiă atâtŭ de originală, atâtŭ de capriţiósă, ca ea însă-şĭ, îi trecŭ prin minte.

Incă-odată se rugă Carbanoski:

— „Dispune asupra mea, fă cu mine ce vréi, decapitéză-mĕ, pune-mĕ pe rótă, numai scapă-mĕ din situaţiunea acésta penibilă, în care m'a dusŭ pedépsa D-tale binemeritată".

— „Sĕ te omorŭ?" rĕspunse acum Barbara, pe când ea zîmbindŭ dulce îşĭ trase unŭ pantofŭ turcescŭ din piciorulŭ ei. „Nu, acésta n'ar fi nicĭ o pedépsă pentru D-ta; trebue sĕ te căescĭ în tótă viéţa pentru aceea ce mi-ai făcutŭ. Vedĭ acestŭ pantofŭ, care odată te-a învinsŭ, acestuia sĕ-i fi tot-déuna supusŭ. Mi-ai datŭ sufletulŭ D tale, ca Tvardoski diavolului. Acum te am în ghiare şi ca pedépsă pentru ceea ce mi-ai făcutŭ — te voiu lua în căsĕtoriă."

— Ai voi", murmură Carbonoski privindŭ pe frumósa vĕduvă. „Acésta e imposibilŭ! M'-ai face celŭ mai fericitŭ dintre muritorĭ, décă ar fi adevĕratŭ! Nu, nu, vréi sĕ-ţĭ baţĭ jocŭ de mine!"

— „Dór nu sunt atâtŭ de urâtă?" ḑise Barbara cu o privire cochetă.

— „Te-am urîtŭ!" esclamă Carbanoski, până în momentulŭ, când steteai faţă în faţă cu mine la duelŭ. De atunci suntŭ sclavulŭ D-tale!"

— „Şi vei şi rĕmânè!" esclamă Barbara, punêndu-i mâna pe umĕrŭ şi zîmbindŭ ilŭ privi cu ochii ei negrii. „Acésta va fi pedépsa D tale."

Carbanoski se plecă în tăcere spre pantofulŭ ei turcescŭ şi-lŭ sărută.

Marchisulŭ.

Cursulu pieței Brașovŭ.

din 2 Octomvre st. n. 1891

Bancnote românescĭ	Cump. 9 21	Vênd. 9 25
Argintŭ românescŭ -	„ 9.15	„ 9.20
Napoleon-d'orĭ - -	„ 9.23	„ 9.27
Lire turcescĭ - -	„ 10.50	„ 10.55
Imperialĭ - - - -	„ 9.50	„ 9 55
Galbinĭ - - - - -	„ 5.40	„ 5.45
Scris. fonc. „Albina" 6%	—.—	„ —.—
„ „ „ 5%	„ —.—	„ —.—
Ruble rusescĭ - - -	„ 121.—	„ 122.—
Mărcĭ germane - -	„ 57.—	„ 57.40

Discontulŭ 6—8% pe anŭ.

Cursulŭ la bursa din Viena.

din 1 Octomvre a. c. 1891

Renta de aurŭ 4% - - - - - -	103.90
Renta de hârtiă 5% - - - - - -	100 60
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare aurŭ - - - - - - - - - - -	115.35
dto argintŭ - - - - - -	97.50
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare [1-ma emisiune] - -	111.50
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare [2-a emisunei] - -	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune)	—.—
Bonurĭ rurale ungare - - - - -	8) 60
Bonurĭ croato-slavone - - - -	104.50
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ - - -	—.—
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	140.75
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	130.—
Renta de hârtiă austriacă - - - -	91.40
Renta de argintŭ austriacă - - - -	91.35
Renta de aurŭ austriacă - - - -	109 20
Losurĭ din 1860 - - - - - -	136.75
Acțiunile băncei austro-ungare -	1009.—
Acțiunile băncei de creditŭ ungar. -	329.25
Acțiunile băncei de creditŭ austr	280.37
Galbenĭ împĕrătescĭ- - - - -	5.53
Napoleon-d'orĭ - - - - - - - - -	9.27½
Mărcĭ 100 împ. germane - - -	57.45
Londra 10 Livres sterlinge	116 85

Avisŭ d-lorŭ abonațĭ!

Rugăm pe d-nii abonațĭ ca la reînoirea prenumerațiunei sĕ binevoiască a scrie pe cuponulŭ mandatului postalŭ și numerii de pe fâșia sub care au primitŭ ḑiarulŭ nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, sĕ binevoiască a scrie adresa lămuritŭ și sĕ arate și posta ultimă.

Totodată facemŭ cunoscutŭ tuturorŭ D-lorŭ abonațĭ, că maĭ avemŭ din anii trecuțĭ numerĭ pentru complectarea colecțiunilorŭ „Gazetei", precum și câteva întregĭ colecțiunĭ, pentru carĭ se potŭ adresa la subsemnata Administrațiune în casŭ de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans."

Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniile orientale ale căii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 20 Iulie 1891.

Budapesta—Predealŭ

	Trenŭ de persón.	Trenŭ accele-ratŭ	Trenŭ de persón.	Trenŭ accele-ratŭ
Viena	10.50	8.—		3.25
Budapesta	8.30	1.50	5.50	9.15
Szolnok	11.38	3.57	9.22	11.19
P. Ladány	2.12	5.51	11.53	12.57
Oradea-mare	3.53	7.06	1.50	2.12
	4.—	7.13	2.24	2.19
Mezö-Telegd	4.39	7.43	3.03	2.49
Rév	5.22	8.18	3.46	3.26
Bratca	5.45		3.57	
Bucia	6.05	8.51	4.29	
Ciucia	6.31	9.07	4.55	4.21
Huedin	7.12	9.37	5.34	4.55
Stana	7.29		5.51	
Aghiriș	7.49		6.12	
Ghirbău	8.01		6.25	5.47
Nădĕșel	8.14		6.39	
Clușiu	8.29	10.37	6.56	6.—
	8.46	11.10	8.20	6.18
Apahida	9.03	11.28	8.45	6.34
Ghiriș	10.12	12.38	10.21	7.34
Cucerdea	10.37	1.14	11.09	7.57
Uióra	10.56	1.21	11.17	
Vințul de sus	11.04	1.29	11.26	
Aiudŭ	11.28	1.54	11.54	8.22
Teiușŭ	11.45	2.13	12.18	8.38
	12.13		12.58	8.43
Crăciunelŭ	12.44		1.34	
Blașiu	12.59		1.51	9.14
Micăsasa	1.35		2.29	
Copșa mică	1.51		2.48	9.48
	2.12		3.03	9.50
Mediașŭ	2.31		3.26	10.06
Elisabatopole	3.04		4.07	10.28
Sighișóra	3 46		4.49	11.04
Hașfalĕu	4.04		5.35	11.19
Homorodŭ	5.26		7.23	12.27
Augustinŭ	6.10		8.09	12.58
Apața	6.41		8.43	1.15
Feldióra	7.17		9.18	1.35
Brașovŭ	8.—	Tren de persóne	10.05	2.09
		12.20		2.19
Timișŭ		1.41		3.01
Predealŭ		2.26		3.31
Bucurescĭ		8.50		9.30

Predealŭ—Budapesta

	Trenŭ accele-ratŭ	Trenŭ de persón.	Trenŭ accele-ratŭ	Trenŭ de persón.
Bucurescĭ	7.35		8.50	
Predealŭ	1.12		5.16	
Timișŭ	1.42		5.57	
Brașovŭ	2.18	4.20	6.58	
	2.48	5.07		7.23
Feldióra	3.19	5.42		8.03
Apața	3.40	6.09		8.37
Augustinŭ	3.56	6.55		9.04
Homorodŭ	4.29	8.23		9.46
Hașfaleu	5.34	8.53		11.03
Sighișóra	5.54	9.31		11.29
Elisabetopole	6.21	10.09		12.06
Mediașŭ	6.42	10.31		12.37
Copșa mică	6 55	10.47		12.53
	6.57	11.06		1.18
Micăsasa		11.42		1.39
Blașiu	7.31	11.57		2.13
Crăciunelŭ		12.28		2.27
Teiușŭ	8.—	1.08	1.25	2.49
	8.07	1.35	1.50	3.47
Aiudŭ	8.24	2.05	2.12	4.07
Vințul de sus		2.13	2.19	4.28
Uióra		2.31	2.39	2.34
Cucerdea	8.54	3.18	3.15	4.52
Ghirișŭ	9.23	4.45	4.32	5.26
Apahida		5.14		6.34
Clușiu	10.45	6.08	4.53	6.52
	11.01	6.29	5.30	7.40
Nădășelŭ		6.47	5.47	8.—
Ghîrbău				8.15
Aghireșŭ		7.02	6.11	8.29
Stana	12.17	7.28		8.53
B. Huiedin	12.47	7.47	6.43	9.12
Ciucia		8.25	7.12	9.51
Bucia		8.51		10.06
Bratca	1.26	9.10	7.51	10.23
Rév		9.30		10.42
Mezö-Telegd	1.52	10.07	8.17	11.17
Oradea mare	2.18	10.44	8.42	11.51
	2.25	11.04	8.47	12.09
P. Ladány	3.46	1.16	10.09	2.24
Szolnok	5.26	3.31	11.51	4.47
Budapesta	7.30	6.35	1.55	8.40
Viena	1.40	1.40	7.20	6.05

B.-Pesta-Aradŭ-Teiuș

	Trenŭ de persón.	Trenŭ accele-ratŭ	Trenŭ de persón.
Viena	10.50	8.—	3.25
Budapesta	8.15	1.50	9.50
Szolnok	11.14	3.57	1.05
Aradŭ	3.45	6.52	5.24
	4.30	T. d. per. 2.20	5.46
Glogovațŭ	4.42	2.34	5.57
Gyorok	5.03	3.05	6.19
Paulișŭ	5.14	3.23	6.30
Radna Lipova	5.32	3.39	6.48
Conop	5.56		7.12
Bêrzava	6.12		7.27
Soborșinŭ	6.58		8.07
Zamŭ	7.26		8.33
Gurasada	7.52		8.57
Ilia	8.08		9.13
Branicica	8.26		9.29
Deva	8.52		9.53
Simeria (Piski)	9.50		10 19
Orăștia	10.16		10.50
Șibotŭ	10.36		11.16
Vinț. de josŭ	11.—		11.44
Alba-Iulia	11.26		12.06
Teiușŭ	11.53		12.38

Teiuș-Aradŭ-B.-Pesta

	Trenŭ de persón.	Trenŭ accele-ratŭ	Trenŭ de persón.
Teiușŭ	3.09		1.39
Alba-Iulia	3.50		2.19
Vinț. de josŭ	4.09		2.36
Șibotŭ	4.52		3.03
Orăștia	4.55		3.30
Simeria (Piski)	5.23		4.17
Deva	5.59		4.33
Branicica	6.24		4.55
Ilia	6.49		5.17
Gurasada	7.—		5.28
Zamŭ	7.28		5.53
Soborșinŭ	8.03		6.24
Bêrzava	8.54		7.02
Conopŭ	9.10		7.17
Radna Lipova	9.44	5.14	7.46
Paulișŭ	9.58	6.01	7.57
Gyorok	10.11	6.20	8 08
Glogovațŭ	10.34	6.49	8.30
Aradŭ	10.46		8.40
	11.18	8.24	9.05
Szolnok	4.15	11.51	2.21
Budapesta	7.20	1.55	5.50
Viena	6.05	7.20	1.40

Simeria (Piski) Petroșenĭ

Simeria	6.—	10.35	4.22
Streiu	6.35	11.26	4.58
Hațegŭ	7.21	12.23	5.42
Pui	8.06	12.—	6.36
Crivadia	8.47	2.23	7.24
Banița	9.21	3.19	8.04
Petroșenĭ	9.45	4.—	8.36

Petroșenĭ-Simeria (Piski)

Petroșenĭ	6.—	10.50	6.20
Banița	6.41	11.40	6.54
Crivadia	7.19	12.19	7.20
Pui	7.57	1.05	7.51
Hațegŭ	8.36	1.54	8.25
Streiu	9.18	2.49	9.01
Simeria	9.52	3.27	9.35

Aradŭ—Timișóra

Aradŭ	6.15	11.30	7.15
Vinga	7.32	12.47	8.04
Timișóra	8.42	2.04	8.57

Timișóra—Aradŭ

Timișóra	6.20	1.11	5.05
Vinga	7.21	2.46	6.40
Aradŭ	8.03	3.50	7.50

Ghirișŭ—Turda

Ghirișŭ	7.48	10.35	3.40	10.20
Turda	8.08	10.55	4.—	10.44

Turda—Ghirișŭ

Turda	4.50	9.30	2.30	8.50
Ghirișŭ	5.10	9.50	2.50	9.10

Sighișóra—Odorheiu

Sighișóra. . .	4.30	11.25
Odorheiu . . .	7.21	2.11

Odorheiu—Sighișóra

Odorheiu. . .	8.15	3.15
Sighișóra. . .	10.52	6.10

Mureșŭ-Ludoșŭ—Bistrița

Murĕșŭ-Ludoșŭ	4.—
Țagu-Budatelicŭ	6.48
Bistrița	9.59

Bistrița—Mureșŭ-Ludoșŭ

Bistrița	1.16
Țagu-Budetelicŭ	4.15
Murĕșŭ-Ludoșŭ	7.21

Careii-marĭ—Zelău

Careii-marĭ	5.50
Zelău.	11.—

Zelău—Careii-marĭ

Zelău	1.56
Careii-marĭ	6.48

Copșa-mică—Sibiiu

Copșa mică	3.—	10.47	7.10
Șeica-mare	3.31	11.27	7.43
Loamneș	4.15	12.08	8.27
Ocna	4.46	12.38	8.59
Sibiiu	5.10	1.—	9.23

Sibiiu—Copșa-mică

Sibiiu	7.35	4.34	10.17
Ocna	8 02	4.58	10 43
Loamneș	8.30	5.25	11.09
Șeica-mare	9 05	5.55	11.40
Copșa mică	9.34	6.20	12.05

Cucerdea-Oșorheiu-R.-săs.

Cucerdea	2.50	8.20	2.41
Ludoș	3 34	9.11	3.27
Oșorheiu	5.20	11.17	5.14
	5.35		5.36
Regh.-săs.	7.10		7.15

Regh.-săs.-Oșorh.-Cucerdea

Regh.-săs.		8.—	8.15
Oșorheiu		9.35	9.53
	5.21	5.54	10.20
Ludoș	6.58	7.41	12.06
Cucerdea	7.47	8.25	12.50

Simeria (Piski)—Hunedóra

Simeria (Piski)	10.50	4.40	9.16
Cerna	11.13	5.03	9.34
Hunedóra	11.48	5.38	9.58

Hunedóra—Simeria (Piski)

Hunedóra	4 46	2.32	7.22
Cerna	5.11	3.—	7.50
Simeria	5 28	3.20	8.10

Brașov—Zêrnescĭ

Brașov	5.45	4.55
Zêrnescĭ	7.26	6.36

Zêrnescĭ—Brașov

Zêrnescĭ	8.—	8.20
Brașov	8.24	9.44

Nota: Numerii încuadrațĭ cu linii gróse însemnéză órele de nópte.

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașovŭ